

62 - I'll Protect the World! Trunks' Furious Super Power Explodes!!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:25] ---

itsuka togireta

[00:25] ---

Don't you wanna dream again?

[00:29] ---

yume no tuzuki hajimeyou

[00:29] ---

Now it's calling for me

Go back to the start

[00:35] ---

hoshi wo tsunagete

[00:35] ---

Wishing on the starlight

[00:39] ---

In the sky,

let's paint a door for tomorrow

[00:39] ---

sora ni tobira kakeba ii

[00:45] ---

arata na stage wa

[00:45] ---

Just step on the new stage

Don't be shy

[00:50] ---

kami ni idomu basho

[00:50] ---

Gonna take the challenge of god

[00:55] ---

Kyouretsu Mouretsu Dynamic!

[00:55] ---

Kyo Let's☆Mo Let's☆Dynamic!

[00:57] ---

Let's! Go! Go! Big panic!

[00:57] ---

Let's! Go! Go! Dai panic!

[01:00] ---

I don't care bout limits, no regret

[01:00] ---

makeru to tsuyoku naru

[01:04] ---

Make me tougher even though I lose

[01:04] ---

minohodo shirazu niwa

[01:10] ---

koukai toka genkai toka nai mon

[01:10] ---

Nothing' gonna stop me no mo'

Try me

[01:15] ---

So Zet's☆Cho Zet's☆Dynamic!

[01:15] ---

Souzetsu Chouzetsu Dynamic!

[01:17] ---

Let's Go! Yes! Give a kick!

[01:17] ---

Let's Go! Yes! Renda kick!

[01:20] ---

Keep on going

Power pumpin' up

[01:20] ---

abisete musya burui

[01:24] ---

Something greater waiting not so far away

[01:24] ---

sugee koto ga matterundaze

[01:42] ---

Black and Zamasu attacked Goku and his

[01:44] ---

friends who had returned to the future.

[01:49] ---

Their power overwhelmed

Goku and the gangs' by far.

[01:56] ---

Trunks attempted to stand up to

Black and Zamasu, but...

[02:00] ---

Trunks!

[02:02] ---

You are a sinner.

[02:04] ---

Your foolish choices...

[02:07] ---

...sparked the fire to my sense of justice

[02:09] ---

and lead me to the Zero Mortal Plan!

[02:12] ---

**Therefore, the humans might as
well have been killed by you!**

[02:19] ---

**These merciless words of condemnation
set Trunks' rage ablaze!**

[02:29] ---

Black!

[02:33] ---

You...

[02:35] ---

You...!

[02:38] ---

You're mine!

[02:43] ---

I'LL PROTECT THE WORLD!

TRUNKS' FURIOUS SUPER POWER EXPLODES!!

[02:56] ---

You think you'll defeat me?

[03:02] ---

Show me, foolish Saiyan!

[03:10] ---

Trunks!

[03:13] ---

**Is he really willing
to pay with his life?!**

[03:25] ---

What?!

[03:35] ---

He's just as strong!

[03:46] ---

Sinner who would resist a god...

[03:50] ---

Begone!

[03:56] ---

What?!

[04:02] ---

So what if I'm a sinner?!

[04:05] ---

I'm going to protect this world!

[04:24] ---

Stop there.

[04:25] ---

You're not joining in.

[04:30] ---

Disappear!

[04:36] ---

He did it!

[04:46] ---

He's not down!

[04:49] ---

***I didn't expect you to have
this much power...***

[04:53] ---

You're the perfect dessert.

[04:59] ---

What's wrong?

Weren't you going to protect this world?

[05:06] ---

Trunks!

[05:12] ---

Father!

[05:23] ---

Trunks!

[05:29] ---

You're all that's left.

[05:32] ---

***We'll finish the Saiyans,
and then massacre the remaining humans.***

[05:41] ---

He still stands...

[05:48] ---

Demon Flash!

[05:59] ---

***Now's your chance! Take Goku san
and return to the past!***

[06:05] ---

I'll keep them busy!

[06:06] ---

***In the meantime,
find a way to defeat them!***

[06:10] ---

Trunks...

[06:12] ---

You idiot!

We can't leave you here alone!

[06:15] ---

***It's the only way...
to protect the future...***

[06:19] ---

Kakarot!

[06:22] ---

Father, hurry!

[06:25] ---

Ready the time machine!

[06:26] ---

What?!

[06:33] ---

Sorry...

[06:35] ---

The Senzu Beans!

[06:38] ---

I promise I'll protect Trunks!

[06:50] ---

You won't escape!

[06:52] ---

Oh no you don't!

[06:55] ---

We're jumping!

[06:58] ---

Don't die!

[07:03] ---

They got away...

[07:05] ---

Don't worry.

We'll see them soon.

[07:10] ---

I'm your opponent!

[07:25] ---

They're back!

[07:40] ---

Dad, Mom, Goku san...

[07:42] ---

Big me's not here!

[07:44] ---

Which means...

[07:45] ---

The future's been changed!

[07:47] ---

We don't gotta die!

[07:49] ---

Hooray! Hooray!

[07:51] ---

Trunks...

[07:52] ---

I told you, didn't I?

Believe in a god's power.

[07:58] ---

You liar!

[08:01] ---

**What's that about,
"believe in a god's power?!"**

[08:04] ---

What's that about, "there's no way...

[08:07] ---

**...a god killing a god
won't have an effect on space-time?!"**

[08:10] ---

It didn't change at all!

[08:12] ---

It didn't change?!

[08:14] ---

**The city's in ruins,
Black and Zamasu are on a rampage...**

[08:18] ---

We were this close to being done in!

[08:22] ---

Then, where's big me?!

[08:24] ---

**He's fighting. He used himself
as a shield to let us escape...**

[08:30] ---

**I see. So it didn't change.
I was thinking that might be the case.**

[08:36] ---

**What?!
You were thinking that might be the case?!**

[08:39] ---

Trunks kun's theory was quite convincing.

[08:44] ---

Beerus sama, stop digging a hole.

[08:46] ---

You got some nerve to...

[08:49] ---

Stop it, Bulma!

[08:51] ---

Vegeta...

[08:52] ---

**Right now we have to
figure out how to defeat them.**

[08:56] ---

Don't waste this time that Trunks gave us!

[08:59] ---

I know that, but...!

[09:00] ---

You three!

[09:01] ---

Yes!

[09:02] ---

Take him inside.

[09:05] ---

That hurt, Vegeta...

Be a little more gentle.

[09:10] ---

Goku san!

[09:11] ---

- He's hurt real bad!

- Get a stretcher!

[09:15] ---

Looks like he got pretty beat up.

[09:20] ---

So the Supreme Kai

of the future world is...

[09:24] ---

Yeah. That's what they said.

[09:27] ---

They killed all the gods

so they were the only ones in the future.

[09:31] ---

Hmmm...

[09:37] ---

Not only that, but Black isn't a golem

that Zamasu made.

[09:41] ---

The Zamasu of this world

stole Kakarot's body and became Black...

[09:46] ---

...and the future Zamasu

gained an immortal body.

[09:50] ---

So that's why Black had

the same energy as Zamasu.

[09:55] ---

Well now all the mysteries are solved.

[09:57] ---

We're leaving, Whis.

[09:59] ---

What, you're running away?!

[10:01] ---

I took care of

this world's Zamasu for you.

[10:04] ---

Other worlds aren't my business.

[10:07] ---

Go ahead and do whatever you like.

[10:10] ---

Why you...!

[10:12] ---

**Well then, everyone,
we wish you a good fight.**

[10:17] ---

You deserter!

[10:21] ---

Dad?

[10:22] ---

**Don't follow me!
There's something I need to think about.**

[10:38] ---

Trunks kun?

[10:40] ---

What? Goku?

[10:42] ---

He hasn't been home in ages!

[10:45] ---

Could he still be fighting Black...?

[10:47] ---

**I was making boxed meals all day
in case he might come back hungry, and...**

[10:53] ---

...I ended up making all this!

[10:56] ---

Oh. I see.

[10:58] ---

I can't reach Bulma san.

Do you know where Goku is?

[11:02] ---

I don't know.

[11:04] ---

Really?

[11:06] ---

Come on, Chichi san.

Believe it or not, I'm a police officer.

[11:10] ---

If I knew, of course I'd tell you.

[11:12] ---

The police are allies of the people.

[11:18] ---

Uh, I need to go on patrol.

[11:21] ---

- Hey, wait!

- See you later, Chichi san!

[11:24] ---

Krillin!

[11:26] ---

Let's go home, Mom.

[11:28] ---

You don't have to worry.

He'll be home eventually.

[11:31] ---

I know, but...

[11:37] ---

Trunks kun and...

[11:40] ---

...Goten chan?

[11:57] ---

Hold on, Trunks.

I swear I'll find a way to defeat them.

[12:02] ---

Of course you can't!

[12:05] ---

They aren't people you two can beat!

[12:08] ---

Even Son kun couldn't beat them!

[12:11] ---

But we wanna go! We wanna help!

[12:14] ---

**Even if you go,
you won't be able to help.**

[12:17] ---

Leave it to Son kun.

[12:20] ---

But big me is fighting!

I can't just wait here!

[12:24] ---

**That's no reason
to drag Goten kun into this.**

[12:28] ---

**If Chichi san finds out,
who knows what she'll do.**

[12:31] ---

**Son kun's gonna take care of them,
so you two wait here.**

[12:36] ---

But...!

[12:38] ---

- Shut--

- Bulma san!

[12:41] ---

Bulma san!

[12:43] ---

Oh no. At a time like this...

[12:45] ---

You two go hide. Don't come out.

[12:49] ---

Oh, what's going on at this hour?

[12:53] ---

Do you know where Goku went?

[12:56] ---

Son kun? I don't know.

[12:58] ---

I'm sorry for barging in like this.

[13:01] ---

**Dad hasn't come home in a while
and Mom's worried.**

[13:04] ---

Oh, I-I see...

[13:06] ---

**I thought he might be off
fighting some idiot again.**

[13:11] ---

Fighting?

[13:13] ---

That doesn't seem likely.

[13:15] ---

Are Goten chan and Trunks kun here?

[13:18] ---

Huh?

Uh, no they're not. Why?

[13:21] ---

I saw them flying.

[13:23] ---

**I thought they might be out
turning into delinquents.**

[13:26] ---

Bulma san!

[13:29] ---

**The professor's managed to increase
fuel production for the time machine!**

[13:35] ---

Time machine?

[13:36] ---

Uh, well, it's a new product of ours...

[13:43] ---

D-Dad...

[13:46] ---

Goten chan?!

What are you doing out at this hour?!

[13:51] ---

Bulma san?!

[13:53] ---

Um, well, you see...

[13:54] ---

They still haven't been beaten?

[13:56] ---

Piccolo! Krillin!

[13:58] ---

Bulma san, what are you hiding?!

[14:00] ---

Well, I mean...

[14:02] ---

Bulma...

[14:04] ---

Got anythin' to eat?

Once the pain went away, I got hungry...

[14:09] ---

- Oh man...

- Goku!

[14:10] ---

Oh, Chichi.

[14:12] ---

Goku! What's with those bandages?!

[14:15] ---

Oh, these? I did this to myself.

[14:18] ---

To yourself, Goku?!

[14:21] ---

Oh, Gohan! Are those boxed lunches?

[14:24] ---

Can I eat 'em?

[14:25] ---

Huh? Well of course, but...

[14:27] ---

All right! Chow time!

[14:33] ---

Chichi's boxed lunches are delish!

[14:37] ---

My strength's returnin' fast!

[14:40] ---

Forget that, what were you saying before?

[14:42] ---

What I said?

[14:44] ---

About those wounds!

[14:47] ---

**Well, actually, future Trunk's world
is in bad shape.**

[14:53] ---

Future Trunk's world is?

[14:56] ---

A fake Son kun is on the rampage...

[15:00] ---

To be specific,

[15:01] ---

an apprentice Supreme Kai in Universe 10 named Zamasu...

[15:05] ---

...took over Son kun's body.

[15:09] ---

I ain't ever forgivin' him.

[15:12] ---

**Not only did he take my body,
but he even killed Chichi and Goten.**

[15:18] ---

What?! Goten chan?!

[15:21] ---

**Goten chan, you got killed?!
Does it hurt? Are you bleeding?**

[15:26] ---

Wait. He's still alive!

[15:29] ---

This is about the future.

[15:32] ---

**The apprentice, Zamasu, killed
the Supreme Kai and became Supreme Kai.**

[15:36] ---

**Then he used the Super Dragon Balls
to steal Son kun's body...**

[15:40] ---

A little easier to understand, please.

[15:43] ---

Anyways, that Zamasu...

[15:46] ---

**...became Son kun, then went to
future Trunks' world.**

[15:51] ---

**He recruited the him there, and now
they're destroying the future world.**

[15:56] ---

**So Trunks rode the time machine
to come find help.**

[16:01] ---

The reason Son kun hasn't been home...

[16:03] ---

**...is because he's been fighting them
in the future with Vegeta.**

[16:08] ---

I had no idea that was going on...

[16:15] ---

Trunks san...

[16:17] ---

So, did you defeat them?

[16:19] ---

Well, we lost and came back twice.

[16:24] ---

Twice?!

[16:25] ---

**What are you doing?! Losing twice
to the guy who killed Goten chan!**

[16:29] ---

Aren't you ashamed as a father?!

[16:32] ---

**He didn't look like someone strong enough
that you'd lose to twice.**

[16:38] ---

Their power is the real deal.

[16:41] ---

**Not only can Goku Black
become Super Saiyan,**

[16:44] ---

**every time he fights
his power level increases.**

[16:48] ---

**And future Zamasu got an immortal body
from the Super Dragon Balls.**

[16:53] ---

**Because they were both the same person,
their teamwork is superb.**

[16:58] ---

**They're not anyone you can
just fight and beat.**

[17:01] ---

How will you defeat them?

[17:03] ---

That's what we came back to figure out!

[17:06] ---

Calm down, Vegeta.

[17:08] ---

But we gotta hurry or big me won't last!

[17:11] ---

You mean Trunks san?!

[17:13] ---

He's fighting them on his own right now.

[17:16] ---

Dad, isn't there anything you can do?!

[17:19] ---

**I've been thinkin' about it,
but they attack together.**

[17:25] ---

**I can at least
stop their movements, but...**

[17:31] ---

There is a way.

[17:33] ---

Piccolo san, what is it?

[17:36] ---

The Evil Containment Wave.

[17:38] ---

The Evil Containment Wave?

[17:39] ---

The attack Master Roshi used...

[17:41] ---

**...to seal away the Great Demon King
who tried to take over the world.**

[17:51] ---

Evil Containment Wave!

[17:57] ---

King Piccolo?!

[18:00] ---

**If you can stop their movements,
the Evil Containment Wave should work.**

[18:05] ---

I get it, we can use that method!

[18:08] ---

**We seal them away
instead of beating them.**

[18:11] ---

Are you sure about that?

[18:13] ---

**Yeah. So long as the seal isn't broken,
they'll never get out again.**

[18:18] ---

That means if we seal them away,

peace will be restored to the future!

[18:22] ---

Humans will never be killed again!

[18:28] ---

Trunks...

[18:32] ---

Bulma, when can we leave?

[18:34] ---

It shouldn't take half a day...

[18:37] ---

***You're going to
the Hyperbolic Time Chamber?***

[18:40] ---

Even if we seal them away...

[18:43] ---

***...it'll be after we pay them back
for everything.***

[18:46] ---

The Evil Containment Wave...

How do you do it again?

[18:50] ---

Master Roshi sama knows, doesn't he?

[18:53] ---

That's right!

[18:54] ---

I'll give you a demonstration.

[18:56] ---

I'll go ask Master Roshi.

[19:01] ---

Go ahead and do it.

We'll watch.

[19:05] ---

What?!

The Evil Containment Wave?!

[19:07] ---

Yeah, we need it.

[19:10] ---

Who are they fighting that they need...

[19:12] ---**

*...to rely on the
Evil Containment Wave?*

[19:15] ---

C'mon. Can you teach me?

[19:18] ---

*Well, it's not that
I won't teach you, but...*

[19:21] ---

*You're aware of just how dangerous
that attack is, right?*

[19:26] ---

Yeah!

[19:27] ---

It looks like you're prepared.

[19:29] ---

Turtle.

[19:32] ---

What?

What? What? What?

[19:36] ---

Evil Containment Wave!

[19:50] ---

I missed!

[19:52] ---

Please stop me!

[20:00] ---

Sorry. My bad.

[20:07] ---

You need more focus!

[20:09] ---

Once more.

[20:10] ---

Okay!

[20:13] ---

Come on!

[20:26] ---

Huh?

[20:28] ---

Once more!

[20:35] ---

Give me a break!

[20:48] ---

He went in! I did it!

[20:51] ---

*Then just close the lid,
tie it with rope,*

[20:54] ---

*apply the paper amulet,
and the seal is complete.*

[20:57] ---

Wait right there.

I'll make a paper amulet for you.

[21:01] ---

Thanks, Master Roshi!

[21:02] ---

*Take me some place where there are
young gals some time!*

[21:10] ---

Then, the future didn't change?

[21:14] ---

Enough about that!

[21:16] ---

Did I say something to offend?

[21:20] ---

He's getting blamed by everyone...

[21:22] ---

*...and has been feeling
uncharacteristically responsible.*

[21:25] ---

Shut up!

[21:27] ---

Let's get back to Zamasu.

[21:29] ---

*I could go to the future
and easily destroy him, but...*

[21:33] ---

*...a God of Destruction isn't about
to cross time-space.*

[21:38] ---

*I understand.
I shall do something about it.*

[21:42] ---

All of this...

[21:43] ---

*...is because I selected Zamasu
to be the apprentice Supreme Kai.*

[21:55] ---

*nihao u ryu chi pa
nihao u ryu chi pa*

[21:55] ---

*Hello! 5, 6, 7, 8!
Hello! 5, 6, 7, 8!*

[21:59] ---

Super! Thank you! Fried Rice! Tasty!

[21:59] ---

super sheshe chaohan haochi

[22:02] ---

*Riding on a ladle
I don't even know its name*

[22:02] ---

namae mo shiranai otama ni matagari

[22:06] ---

*A four-thousand-year-old monster
(Monster!)*

[22:06] ---

yonsen nen no monster (monster)

[22:10] ---

Mixing it all up

And then it's finished in no time

[22:10] ---

kakimazete tachimachi shiagari

[22:14] ---

Mysterious story

[22:14] ---

fushigi na story

[22:17] ---

sotto parapara spice ittou

sekai de tadatada itto

[22:17] ---

Softly sprinkling in the spices

It's the world's biggest obsession

[22:21] ---

Here, bon appétit!

[22:21] ---

meshiagare

[22:24] ---

abaredase libido migite niwa rengo

[22:24] ---

My passion's on a rampage

A Chinese spoon in my right hand

[22:27] ---

It's time to finish them off!

[22:28] ---

todome sashite yare

[22:32] ---

nihao u ryu chi pa

nihao u ryu chi pa

[22:32] ---

Hello! 5, 6, 7, 8!

Hello! 5, 6, 7, 8!

[22:35] ---

Super! Thank you! Fried Rice! Tasty!

Super! Thank you! Fried Rice! Music!

[22:35] ---

super sheshe chaohan haochi

super sheshe chaohan music

[22:52] ---

Hey it's me, Goku!

[22:54] ---

*Sorry to keep you waitin', Zamasu! Black!
This time we'll defeat you for sure!*

[23:00] ---

This age shall be your grave.

[23:04] ---

*Vegeta! You take care of Black!
Show him the results of your trainin'!*

[23:10] ---

Next on Dragon Ball Super

[23:12] ---

*"DON'T DISRESPECT SAIYAN CELLS!
VEGETA'S HEROIC BATTLE BEGINS!!"**

[23:17] ---

Don't miss it!

[23:19] ---

[23:21] ---

Revision #1

Created 2026-02-05 00:24:46 UTC by whimsee

Updated 2026-02-05 00:24:47 UTC by whimsee